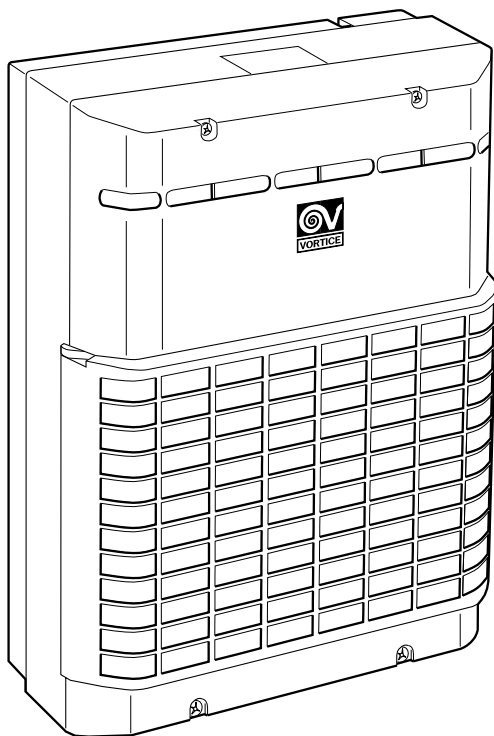


Libretto d'istruzioni
Instruction booklet
Notice de pose et d'entretien
Betriebsanleitung
Folleto de instrucciones
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Instruktionshäfte
كتيب التعليمات



VORT MAX S



MADE IN ITALY COD. 5.371.084.664

01/09/2009

VORTICE LIMITED
Milley Lane - Hare Hatch
Reading - Berkshire - RG10 9TH
Tel. (+44) 118-94.04.211
Fax (+44) 118-94.03.787
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE
72 Rue Baratte-Cholet
94106 Saint Maur Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

Fig. 1

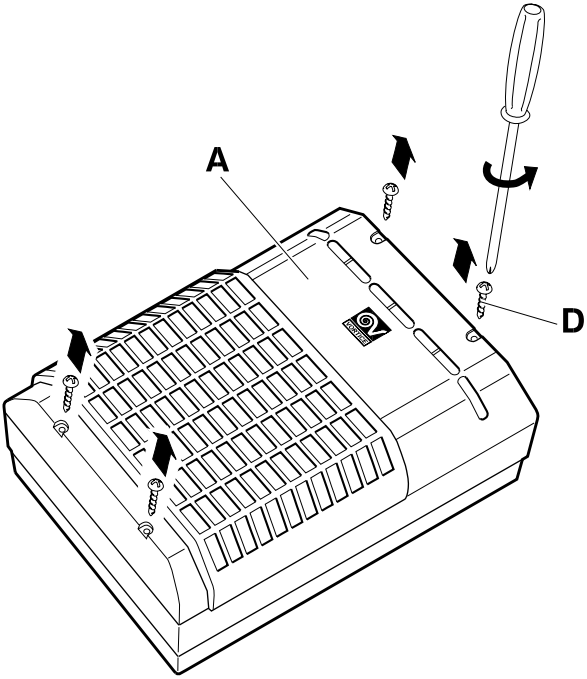


Fig. 2

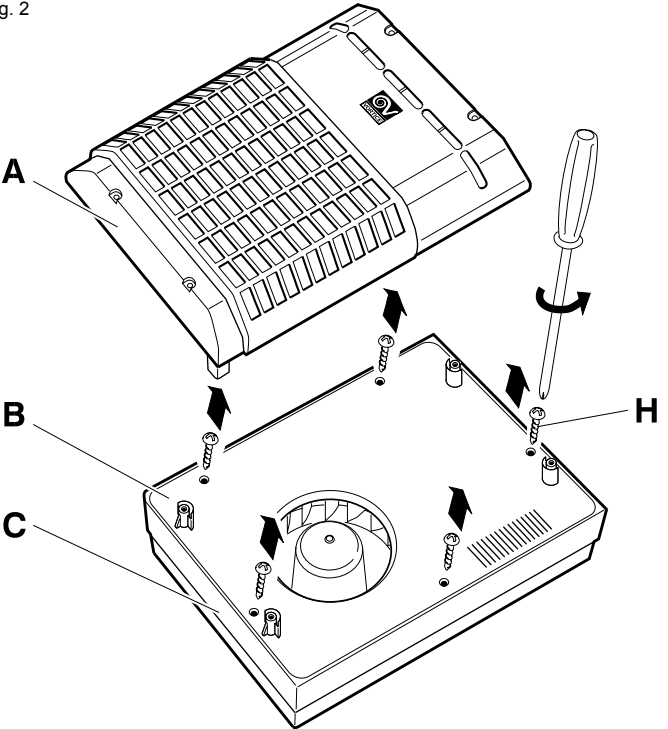


Fig. 3

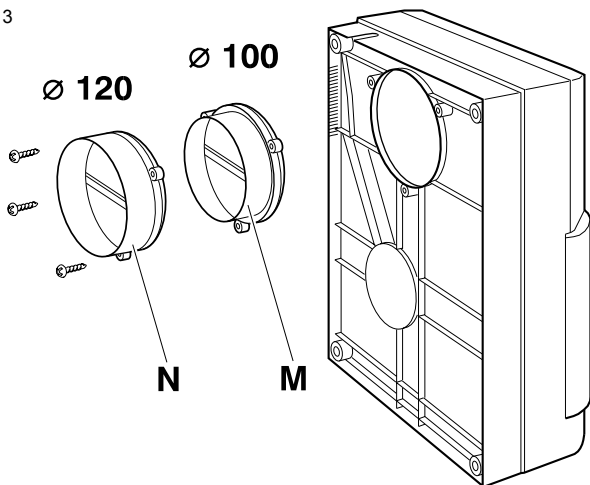


Fig. 4

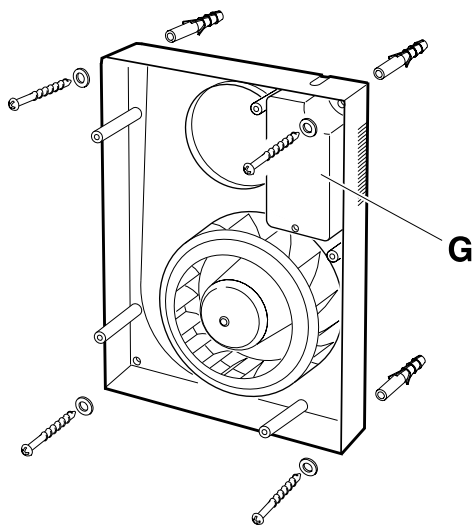


Fig. 5

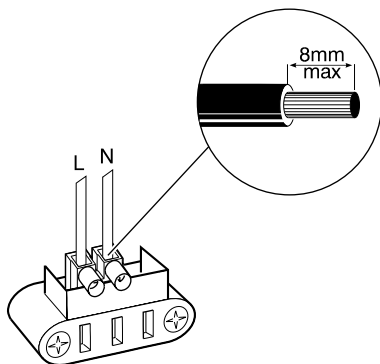
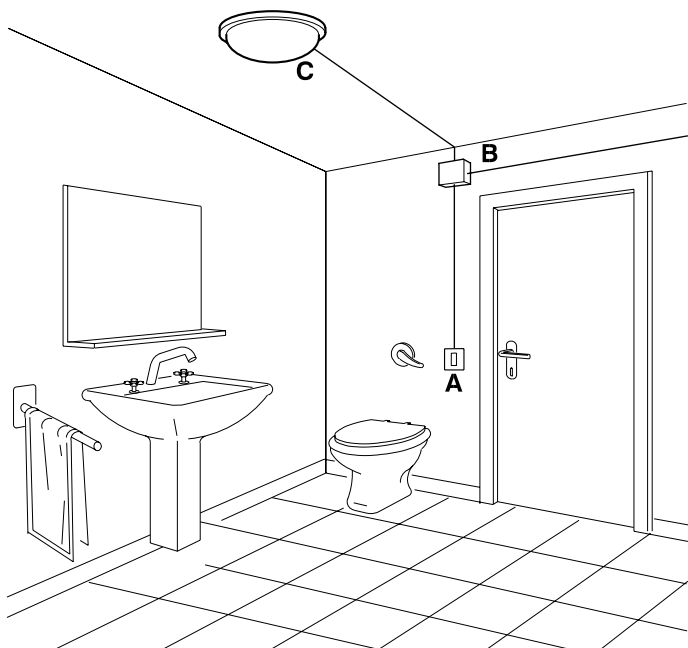


Fig. 6

LOCALE CIECO CON SOLO ILLUMINAZIONE
 ROOM WITHOUT WINDOW WITH LIGHTING ONLY
 LOCAL SANS FENÊTRE AVEC SEULEMENT L'ÉCLAIRAGE
 RAUM OHNE FENSTER MIT KÜNSTLICHER BELEUCHTUNG
 CUARTO CIEGO CON SOLA ILUMINACIÓN
 LOCAL SEM VISTA, SOMENTE COM ILUMINAÇÃO
 RUIJTE ZONDER RAAM MET VERLICHTING
 LOKALN UTAN FÖNSTER ENDAST MED BELYSNING

غرفة بدون شبايك مع ضوء فقط

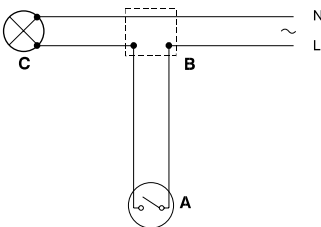


SCHEMA ELETTRICO
 WIRING DIAGRAM
 SCHÉMA ÉLECTRIQUE
 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN
 DIAGRAMA DE CONEXIÓN ELÉCTRICA
 ESQUEMA ELÉCTRICO
 AANSLUITSCHEMA
 KOPPLINGSSCHEMA

مخطط التوصيلات الكهربائية

A) Interruttore
 Switch
 Interrupteur
 Schalter
 Interruptor
 Interruptor
 Schakelaar
 Strömbrytare

مفتاح كهربائي



LINEA
 LINE
 LIGNE
 NETZ
 LÍNEA
 LINHA
 LIJN
 NÄT

الخط

B) Cassetta di derivazione
 Junction box
 Boite de dérivation
 Abzweigdose
 Caja de derivación
 Caixinha de derivação
 Veerdeldoos
 Avgränsningsdosa

صندوق التوصيل

Fig. 7

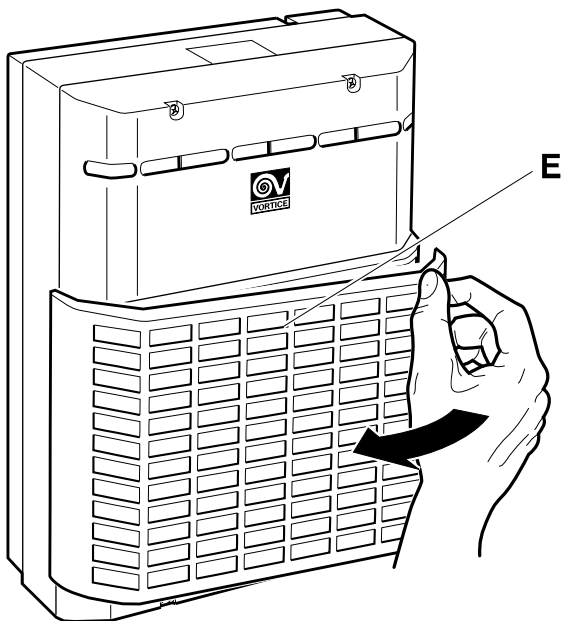
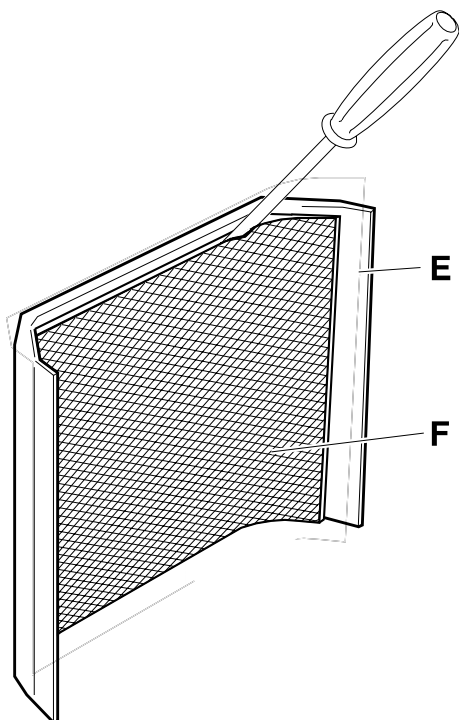


Fig. 8





CAUTION

General safety instructions

Recommended by manufacturers associated to ANIE (National Association of Electrotechnical and Electronic Industries).

Note: the unit has been manufactured in a workmanlike manner. The solidity and reliability of its electric and mechanical components can be enhanced by operating and servicing the unit correctly.

- Carefully read the safety instructions outlined in this booklet that provide important information and guarantee a safe installation, operation and maintenance of the unit. Carefully store this booklet for future reference.
- Check the integrity of the unit after removing it from the packing. In doubt, do not use the unit and contact qualified personnel. Keep packaging material (plastic bags, foam polystyrene, nails, etc.) out of the reach of children to prevent possible hazards.
- Before connecting the unit, make sure that the nameplate data is compliant with the mains.
(The nameplate is located on the upper section of the housing).
- The unit must be used only for the applications for which it has been designed, that is to aerate rooms with single channel discharge. All other uses are regarded improper and therefore hazardous. The manufacturer shall not be liable for damages originating from an improper, incorrect and irrational use.
- Always follow a few basic instructions when using electric equipment. In particular:
 - Never touch the unit with wet or damp hands or feet.
 - Never operate the unit with bare feet.
 - Never leave the unit exposed to atmospheric agents (rain, sun, etc.).
 - The unit should never be operated by children or incapacitated people without supervision.
- Before performing cleaning or maintenance operations, always turn the unit off by disconnecting the plug from the mains or turning the main switch off.
- In the event of failure and/or abnormal operation, turn the unit off without attempting to repair the fault.
- Reparations should be carried out by a Vortice authorised technical assistance centre and with original spare parts only. The failure to comply with the instructions given above may affect the safety of the unit.
- To store the unit for long periods of time, disconnect it from the power supply by removing the plug from the socket. It is also advisable to adequately protect all those parts that could be potentially hazardous, especially for children who could use the disconnected unit as toys.
- The mains to which the unit is connected must conform to the existing norms.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Special general instructions

- The unit must be installed by qualified personnel in accordance with the instructions provided by Vortice. The manufacturer shall not be liable for injuries to people and animals and damages to property originating from an incorrect use of the unit.
- The unit does not need to be connected to a grounding system if equipped with dual insulation.
- Check that the electric voltage of the system and sockets is suited to the maximum power indicated on the nameplate. In doubt, contact a qualified professional.
- Always use an omnipolar switch with a contact opening gap equal or greater than 3 mm.
- Never leave the unit in operation. Always turn the unit off when it is not in use.
- Do not obstruct the air-intake and air-dissipation grilles.
- Always install the unit at a safety distance from walls, objects, etc.

- Discharged air must always be conveyed back into hot air ducts (i.e. discharge of combustion products of water boilers). The unit must have a single discharge flue (channel used to eject the air produced by the unit) or an external wall-mounted discharge.
- The unit must be installed in a position that does not allow the roll, on the delivery side, to be accessed with a finger test similar to one shown at the end of this document, in compliance with the provisions of current laws. If this condition cannot be guaranteed, it is necessary to install a protection grille.
- The unit can be mounted on walls or on ceiling.
- If a unit using solid, liquid or gas fuel (i.e. water boiler, methane stove, etc.) with no "balanced flow" is installed in the same room and this unit is watertight, it is necessary to make sure that sufficient air is re-injected to guarantee a perfect combustion for the existing unit and a correct operation of the exhaust unit.

Important

- The unit suffers damages, though not visible, or become dangerous if it falls or is hit with other objects. If this occurs, it is necessary to have it immediately inspected by a Vortice Technical Assistance Centre.

Useful information for installers

If the wall surface is made of non aligned tiles, apply a washer or another kind of spacer between the wall and the flange of the unit to realign the flange. Never tighten the flange on uneven surfaces to avoid interfering with the operation of the roll.

Installation

- 1) Remove the protection grid A) from flange B) after loosening screws D) (Fig. 1).
- 2) Remove flange B) from the motor support C) after loosening screws H) (Fig. 1-2).
- 3) Fit the nozzle M) (\varnothing 100) or N) (\varnothing 120) on the motor support C) close to the delivery hole using the screws provided in the accessories bag (Fig. 3).
- 4) Install the motor support C) next to the delivery hole using the screw anchors provided in the accessories bag (Fig. 4).
- 5) Perform the electric connections (Fig. 5), tighten the electrical cord using the cable clamps provided and reinstall flange B) and grille A), making sure that the screws are correctly tightened.

Maintenance

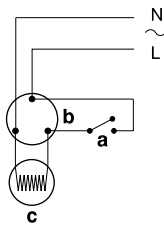
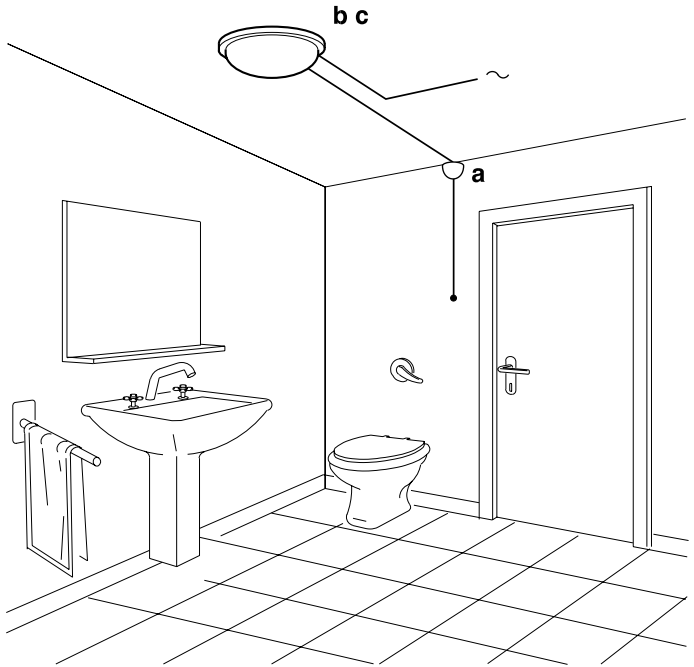
All units come with a mechanical filter fitted on the intake port. This filter must be cleaned following the procedure described here below.

- 1) Remove the filter support E) from the unit following the instructions provided in Fig. 7).
- 2) Disassemble the metal filter F) from the filter support E) (Fig. 8), being careful not to deform it. Wash it with detergent or in the washing machine.
- 3) Carefully clean the filter support E) and reassemble it in its location.

FOR G.B.

- a) Light switch
- b) Ceiling rose
- c) Light fitting

Fig. 9

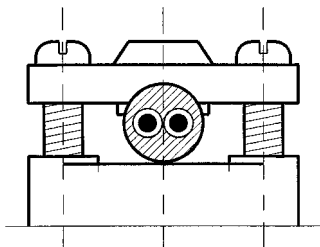


Posizionamento per dispositivo fermacavo
Positioning for cable fastener device
Positionnement pour dispositif arrêt-câble
Wervendung der Zusentiastung
Colocacion para el dispositivo de paro del cable
Posicionamiento para dispositivo segura-cabo
Plaatsing van de Trekontasting
Positionering för kabelhällaranordning

وضعية القطعة المثبتة للسلك

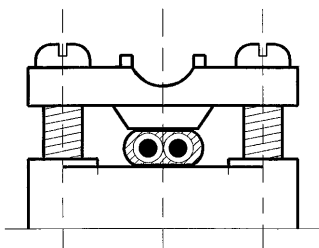
- Per cavo a sezione circolare Tipo H03 VV-F
- For circular section cable Type H05 VV-F
- Pour cable à section circulaire Type H03 VV-F
- Bei rundem Kabel Typ H03 VV-F
- Para cable de sección circular Tipo H03 VV-F
- Para cabo com secção circular Tipo H03 VV-F
- Voor een ronde kabel Type H03 VV-F
- Vid runda ledningar Typ H03 VV-F

لسلك ذو مقطع دائري نوع H03 VV-F



- Per cavo a sezione piatta Tipo H03 VVH2-F
- For flat section cable Type H05 VVH2-F
- Pour cable à section plate Type H03 VVH2-F
- Bei flachem Kabel Typ H03 VVH2-F
- Para cable de sección plana Tipo H03 VVH2-F
- Para cabo com secção chata Tipo H02VV-F
- Voor een platte kabel Type H03 VVH2-F
- Vid flata ledningar Typ H03 VVH2-F

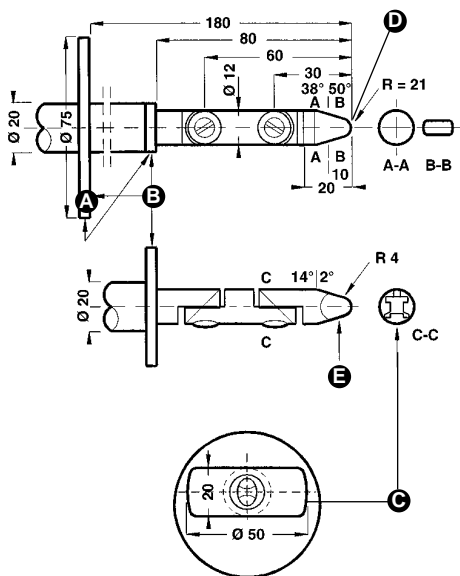
لسلك ذو مقطع مسطح نوع H03 VVH2-F



B

Dito di prova
Finger gauge
Doigt d'essai
Prüffinger
Calibre de ensayo en forma de dedo
Dedo de prova
Vingervorming mechanism element
Fingerformat mitt

إصبع الإختبار



A	Piano d'arresto Stop plate Plaque d'arrêt Anschlagplatte Piano de parada Piano de paragem Stoplaat Anslagsplatta سطح التوقف	C	Sezione Section Copue Schnitt Seccion Secção Doorsnede Sektion مقطع
B	Isolante Insulating material Matière isolante Isoliermaterial Material aislante Isolante Isolatre materiaal Isolermaterial عازل	D	Sferico Spherical Spherique Kugelig Esferico Esférico Sferisch Kulformig كروي
		E	Cilindrico Cylindrical Cylindrique Zylindrisch Cilindrico Cilindrico Cylindrisch Cylindrisk أسطواني